

Первое письмо

Finestrella d'oro

Слова Р. де АНДЖЕЛИСА

Музыка Э. МИНЬОНЕ

Русский текст М. Улицкого

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

(1870-1947)

Moderato

нар *mf*

p

1. Нет на све_те глаз доб.рей, чем
1. Nel cas tel_lo ma_gico in_san

ва_ши, нет у_лыб_ки ни не_жней, ни кра_ше,
ta_to di sme_ral_die_per_le im.bril_lan_ta_to...

взгля_да нет на всей зем_ле скромней, серд_ца - го_ря_чей...
set_te, son le fa_te, che d'a_mor, m'han con - quiso il cor...

mf

p

От че - го же я при вас мра - чне - ю, гру - сти не - у - ём - ной не рас - се - ю?
 Sette fi - nestrelle tut - te d'o - ro nel - la not - te ce - la - no il te - so - ro...

Сло - ва до - ро - го - го я, кля - нусь, ска - зать вам не ре - шусь.
 Lu - na! Fat - mi lu - me! Che las - sù rin - chi - usa è la vir - tù!

p

Пер - во - е пи - сьмо... Пер - во - е пи - сьмо
 Finestrella d'or... fi - nestrel - la d'or...

мо - ю ду - шу от - кро - ет вам са - мо.
Che na_scon_di la fa_ta del mio cor.

Верь - те, что я
Fi_ne.strella

в нём с ва - ми не хи - трю,
dor... fi_ne.strella dor...

я при встрече вам
Se non tar - ri que.

всё по - вто - рю.
sta_ni - ma tuor.

Пер - во - е пи - сьмо...
Son dieci an_ni e più

Кро_хотный ли_сток...
Che la mia illu_sion

Вы най_де_те сле_...
o_gni not_те ti

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. A double bar line with repeat dots is located at the end of the system.

_зв_ин_ку ме_жду_ строк.
can_ta la can_zon.

Я сдержать не мог
Fi_nestrel.la dor...

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The instruction "col canto" is written below the piano part. A double bar line with repeat dots is at the end of the system.

э_ти слё_зы сча_стья,
Sog_no del mio suo_re

я был весь во вла_сти люб_...
tu non varried i_o mi

The third system of the musical score shows the vocal line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

Для повторения	Для окончания
----------------	---------------

ви и тре . вог. . вог.
 strug go d'a . шог. шог.

2. Где цвели вы, где росли, где жили?
 Вы меня, как солнце, ослепили.
 Радость необъятна, словно степь...
 Счастлив, что ослеп.
 Сколько света в этом ослепленье.
 Если б не глубокое смущенье—
 Слова дорогого я б не скрыл
 В извилинах чернил.

Первое письмо... Первое письмо
 Мою душу откроет вам само.
 Верьте, что я в нём с вами не хитрю,
 Я при встрече вам всё повторю.
 Первое письмо... Крохотный листок...
 Вы найдёте слезинку между строк.
 Я сдержать не мог
 Эти слёзы счастья,
 Я был весь во власти
 Любви и тревог.

2. Ora che il castello è diventato
 Un modesto e mesto fabbricato...
 ...Sette, son le pene, che d'amor,
 M'hanno avvizzito il cor...
 Sette pene, come il fuoco ardenti
 Crudeltà Menzogna, Tradimenti,
 Ira, Gelosia, per di più
 Inganno e Schiavitù.
 Finestrella d'or...
 Finestrella d'or...
 Che nascondi la fata del mio cor!
 Finestrella d'or...
 Finestrella d'or...
 Se non t'apri... gust'anima muor.
 Son dieci anni e più
 Che la mia illusion
 Ogni notte ti canta la canzon...
 Finestrella d'or... Sogno del mio cuore!
 Tu non t'apri ed io mi struggo d'amor.